

Az egyezmény értelmében az európai iskolákban tanító tanárokat a tagállamok helyezik állományba. A felperes szerint a 12. cikk 4.a) pontja értelmében az állományba helyezett tanárok megőrzik „az anyaországuk szerinti előléptetési és nyugdíjazási” jogosultságukat. Ennek ellenére az Egyesült Királyság által állományba helyezett tanárok illetményét az állományba helyezés időtartamára „befagyasztyják”. Ennek következtében az európai iskolákban alkalmazott tanárok ki vannak zárva a javított illetménycsoportokhoz való hozzáférésekből (ezek: „*threshold pay*”, „*excellent teacher system*”, „*advanced skills teachers*”), valamint más kiegészítő díjazáshoz való hozzáférésekből (mint például a „*teaching and learning responsibility payments*”), ezen kívül ki vannak zárva a meglévő illetménycsoportokon belüli előmenetelből, ami az angliai és walesi állami iskolákban foglalkoztatott tanárok számára nyitva áll.

Ez a politika ellentétes az egyezmény 12. cikke 4.a) pontjának szövegével és céljával. Csökkenti az érintett tanárok nyugdíj-jogosultságát és karrieresélyeit az Egyesült Királyságba való visszatérésükkor. Ezen kívül káros hatással van az uniós háztartásra, amelynek viselnie kell az alacsonyabb nemzeti illetmény és az állományba helyezett tanárok részére fizetett közösségi pótlék közötti különbséget.

Az egyezmény 12. cikke 4.a) pontját, és ebből következően 25. cikke 1. pontját ezért akként kell értelmezni, hogy az állományba helyezett tanárok számára biztosított legyen a javított illetménycsoportokhoz, a meglévő illetménycsoportokon belüli előmenetelhez, és az egyéb pótlékokhoz való maradéktalan hozzáférés.

(¹) HL L 212., 1994.8.17., 3. o. (magyar nyelvű kiadás 16. fejezet, 1. kötet, 16. o.).

2009. december 23-án benyújtott kereset — Európai Bizottság kontra Osztrák Köztársaság

(C-551/09. sz. ügy)

(2010/C 63/52)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: K. Gross és M. Adam meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság — mivel nem fogadta el valamennyi, a támogatás visszatérítte-

téséhez szükséges intézkedést — nem teljesítette az EUMSZ 288. cikkéből és az Ausztria által a Bank Burgenland privatizációja céljára nyújtott C 56/06 (ex NN 77/06) sz. állami támogatásról szóló, 2008. április 30-i bizottsági határozat (2008/719/EK) 1-3. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság — mivel nem közölte időben a Bizottsággal a támogatás összegének a kiszámításához szükséges információkat — nem teljesítette az EUMSZ 288. cikkéből és az Ausztria által a Bank Burgenland privatizációja céljára nyújtott C 56/06 (ex NN 77/06) sz. állami támogatásról szóló, 2008. április 30-i bizottsági határozat (2008/719/EK) 4. cikkéből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság szerint az Ausztria által a Bank Burgenland privatizációja céljára nyújtott C 56/06 (ex NN 77/06) sz. állami támogatásról szóló, 2008. április 30-i bizottsági határozatban (2008/719/EK) az Osztrák Köztársaság számára a támogatás összegének a kiszámításához szükséges információk közlésére kitézött határidő lejárt.

A Bizottság és az Osztrák Köztársaság között a fent említett időpont lejárta után a visszatérítendő összeg mértékére vonatkozóan kötött megállapodást az Osztrák Köztársaság arra hivatkozva vontta vissza, hogy fizetési kötelezettség esetén a visszatérítéssel érintett társaság a Bank Burgenland vásárlásától való visszalépést tervezi. Ez az Osztrák Köztársaság véleménye szerint a Burgenland tartomány gazdaságára nézve komoly következményekkel járna. A Bizottság szerint ez azonban nem igazolja a követelt visszatérítetéről való lemondást.

A fent említett határozat bíróság előtti megtámadása annak végrehajtásának a kötelezettségét sem érinti.

Az Audiencia provincial de Tarragona (Spanyolország) által 2010. január 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Valentín Salmerón Sánchez elleni büntetőeljárás

(C-1/10. sz. ügy)

(2010/C 63/53)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia provincial de Tarragona